

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

16 JUNI 1987

16 JUIN 1987

**Ontwerp van wet houdende de begroting van
het Ministerie van Economische Zaken voor
het begrotingsjaar 1987**

**Projet de loi contenant le budget du Ministère
des Affaires économiques pour l'année bud-
gétaire 1987**

**AMENDEMENT
VAN DE REGERING**

**AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT**

ART. 17**ART. 17**

Onder het opschrift « Andere verbintenissen toegelaten door de begrotingswet » een artikel 17 (nieuw) toe te voegen, luidende :

« *Artikel 17.* — De Controledienst voor de Verzekeringen wordt gemachtigd een lening aan te gaan ter aanschaffing van een gebouw waarin zijn zetel kan worden gevestigd en zijn administratieve diensten kunnen worden ondergebracht. »

Sous l'intitulé « Autres engagements couverts par la loi budgétaire » ajouter un article 17 (nouveau), libellé comme suit :

« *Article 17.* — L'Office de Contrôle des Assurances est autorisé à contracter un emprunt en vue d'acquérir un immeuble pour y établir son siège et y installer ses services administratifs. »

Verantwoording**Justification**

Bij koninklijk besluit van 30 juli 1985 heeft de Regering de Controledienst voor de Verzekeringen een uitbreiding van het kader met 50 pct. toegezegd. De Dienst is thans gevestigd in gehuurde lokalen in twee verschillende gebouwen, waarvan de oppervlakte te beperkt is om er de bijkomende personeelsleden in onder te brengen.

Le Gouvernement a accordé à l'Office de Contrôle des Assurances, par arrêté royal du 30 juillet 1985, une extension de cadre de 50 p.c. L'Office est actuellement logé dans des locaux loués situés dans deux immeubles différents et dont la surface ne permet pas de faire face à l'augmentation du personnel.

Gelet op deze toestand oordeelt de Dienst dat het voordeliger is te kiezen voor de aanschaf van een nieuw gebouw dan voor de huur van een ander gebouw. Al bieden beide oplossingen het voordeel alle diensten van de Controledienst op één enkele plaats te kunnen hergroeperen, toch is de gekozen oplossing op lange termijn financieel de meest

Face à cette situation, l'Office estime plus avantageux d'opter pour l'acquisition d'un nouvel immeuble que pour une nouvelle location. En effet, bien que les deux solutions présentent l'avantage de pouvoir regrouper en un seul endroit tous les services de l'Office, l'option choisie est, à long terme, financièrement plus intéressante. De fait, l'Office

R. A 13845**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :****5-XII (1986-1987) :****N° 1 : Ontwerp van wet.****N° 2 : Verslag.****R. A 13845****Voir :****Documents du Sénat :****5-XII (1986-1987) :****N° 1 : Projet de loi.****N° 2 : Rapport.**

interessante. In dat geval wordt de Controledienst eigenaar van het gebouw en verdwijnt een niet-onaanzienlijke last van zijn begroting. Op korte termijn zou deze operatie slechts een beperkte financiële weerslag hebben op de begroting: deze zou de eerste twee jaar niet worden gewijzigd en nadien aanvankelijk met 15 pct. stijgen en vervolgens dalen met hetzelfde percentage als dan van de inflatie dank zij de vaste annuïteiten.

Maar artikel 12, paragraaf 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut bepaalt dat bedoelde instellingen geen leningen mogen aangaan, tenzij ze door wettelijke, organieke of statutaire beschikkingen uitdrukkelijk daartoe gemachtigd zijn.

Aangezien de Controledienst krachtens zijn statuten niet gemachtigd is leningen aan te gaan, dienen deze daartoe te worden gewijzigd. Deze invoeging van deze nieuwe bepaling in de statuten kan enkel geschieden door middel van een wet, bijvoorbeeld de begrotingswet, hetgeen het door de Regering voorgestelde amendement verantwoordt.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,*

Ph. MAYSTADT.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

sera propriétaire et verra une charge non négligeable disparaître de son budget. A court terme, cette opération n'aurait qu'une implication financière limitée sur le budget: celui-ci ne subirait aucune augmentation au cours des deux premières années et, par la suite, la modification serait au début, de l'ordre de 15 p.c. pour décroître proportionnellement à l'inflation grâce aux annuités constantes.

Mais l'article 12, paragraphe 1^{er}, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public prévoit que ces organismes ne peuvent recourir à l'emprunt que s'ils y sont expressément autorisés par des dispositions légales, organiques ou statutaires.

Etant donné que l'Office n'est pas autorisé à contracter des emprunts en vertu de ses statuts, il y a lieu d'apporter à cet effet une modification à ces derniers. Cette insertion aux statuts ne peut être réalisée que par une loi, par exemple la loi budgétaire, ce qui justifie l'introduction de l'amendement précité par le Gouvernement.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,*

Ph. MAYSTADT.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.